

DIEGO GASPAR CELAYA

LA GUERRA CONTINÚA

**Voluntarios españoles
al servicio de la Francia libre
(1940-1945)**

Prólogo de
Geneviève Dreyfus-Armand

Marcial Pons Historia
2015

ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
PRÓLOGO, <i>por Geneviève Dreyfus-Armand</i>	17
AGRADECIMIENTOS	23
ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS	25
INTRODUCCIÓN	31
CAPÍTULO I. ¿QUIÉN ES QUIEN?	39
En torno al concepto «francés libre» y «español francés libre»	40
Derechos y obligaciones: estatuto de las FFL	45
La querrela de las cifras	48
El caso español	52
Un método propio: voluntarios españoles en las FFL	56
CAPÍTULO II. TRANSFRONTERIZOS	61
República y Guerra Civil	66
Cinco salidas para una guerra	70
La caída de Guipúzcoa	70
El desmoronamiento del frente norte	72
El colapso y la caída del Alto Aragón	82
La retirada: Cataluña, 1939	84
Marzo de 1939: la última salida	90
CAPÍTULO III. ACOGIDA E INTERNAMIENTO	95
Una guerra que todo lo cambió	96
Fractura francesa	98
Política oficial: medidas de contención	103

	<u>Pág.</u>
Al otro lado de la frontera.....	106
Los campos de la vergüenza.....	111
Precisiones sobre el concepto «campo de internamiento».....	112
Campos metropolitanos: internamiento, vigilancia y castigo.....	114
Centros norteafricanos.....	123
 CAPÍTULO IV. SALIR DEL ENCIERRO.....	 129
Repatriaciones.....	130
Emigraciones a terceros países.....	135
Contratación en el exterior de los campos.....	140
Prestatarios militares: compañías de trabajadores extranjeros.....	145
 CAPÍTULO V. DISCIPLINA FRANCESA: LEGIÓN EXTRANJE- RA Y RMVE.....	 155
Baile de cifras: españoles en la campaña 1939-1940.....	157
«Legio Patria Nostra».....	159
Una recluta poco popular.....	161
Aumenta la presión.....	164
Febrero-septiembre 1939.....	166
Tras la declaración de guerra.....	172
¿Por qué alistarse?.....	175
Legión y RMVE: diferencias, similitudes e itinerarios.....	177
Legión.....	180
RMVE.....	182
 CAPÍTULO VI. SOCIOLOGÍA DE UN DOBLE ALISTAMIENTO.	 185
Media de edad.....	186
Origen geográfico.....	187
Clasificación socio-profesional.....	198
Unidades de incorporación.....	205
RMVE.....	205
Legión Extranjera.....	211
 CAPÍTULO VII. ¿UNA GUERRA DE BROMA?.....	 215
La 13 ^e DBMLE y el Cuerpo Expedicionario Francés en Escandinavia.....	216
Cifras y mitos: «leones españoles» en las nieves escandinavas.....	219
Principio y final: objetivo París.....	223
De Dunkerque a la deportación: españoles en los campos nazis.....	224

	Pág.
Deportación española: primera fase	226
Deportación española: segunda fase.....	229
«La extraña derrota».....	233
<i>Vers l'armée de métier</i>	237
Ocaso y génesis radiofónica	240
 CAPÍTULO VIII. «NO HAY FRANCIA SIN ESPADA»	245
Un ejército al servicio de la Francia libre	246
Extranjeros franceses libres	249
Alistamiento extranjero	252
¿Qué hacen ustedes aquí?	254
Experiencia absoluta, igualdad relativa	256
El Imperio: refugio y vivero de las FFL.....	259
La adhesión del Imperio	261
Tropas coloniales: un nuevo ensayo de evaluación	265
 CAPÍTULO IX. JÓVENES, SOLTEROS Y CON EXPERIENCIA MILITAR. ESPAÑOLES FRANCESES LIBRES.....	269
Juventud española, madurez extranjera	269
Combatientes solteros	275
«Amar en tiempos del cólera»	277
Geografía de un alistamiento	281
Carácter urbano.....	288
Estructura socio-profesional	289
Una difícil comparación: franceses libres <i>vs</i> españoles franceses libres.	304
Nivel de instrucción	307
Españolas francesas libres.....	311
 CAPÍTULO X. «GÉNÉRAL, NOUS VOILÀ!»	317
Alistamiento francés libre: una mirada general de máximos y mínimos	318
Recluta española	320
Primera fase: Gran Bretaña, verano de 1940.....	322
Resistentes de primera hora	327
«Number One Spanish Company».....	331
Antonio Grande Catalán y la 185° CTE rumbo a Inglaterra.....	331
Formación e itinerario de la 1 Spanish Coy	337
Efectivos de la compañía.....	339
Formación especial.....	346

	<u>Pág.</u>
Segunda fase: Levante, verano de 1941	348
Incorporaciones españolas	352
Unidades de procedencia e incorporación	356
Tercera fase: África del norte, mayo-julio de 1943	359
Voluntarios españoles	360
Itinerarios diferentes	363
Una experiencia común: el Cuerpo Franco de África	365
Incorporaciones al CFA y traslados espontáneos	368
La adhesión masiva española	372
¿Por qué alistarse?	375
Patriotismo francés	375
Entorno familiar y Resistencia interior	377
Liberar Francia para liberar España	379
Un alistamiento particular: FFC	387
 CAPÍTULO XI. UNIVERSO COMBATIENTE.....	 389
Ascensos y distinciones	390
Promoción	391
Condecoraciones y distinciones	393
Unidades de destino	404
La 13 ^o DBLE.....	406
La 2 ^o DB y el Regimiento de Marcha del Chad (RMT)	409
Dos casos excepcionales: el 3 ^o BFM y «la Nueve».....	416
Una efímera ikurriña: el 3 ^o BFM.....	416
«La Nueve».....	420
En guerra	426
«Buenos chicos»	428
Deserciones.....	433
De la guerra	438
Rancho caliente.....	439
Alejados del frente.....	441
Alcohol, sexo y prostitución	446
 CAPÍTULO XII. TERMINUS.....	 449
Balance de bajas.....	449
Sin retorno	455
Desmovilización	455

	<u>Pág.</u>
Destinos de posguerra.....	460
El final de una vida en armas	464
CRONOLOGÍA	471
FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA	485
ILUSTRACIONES	507
ANEXOS.....	531
Anexo 1. Décret du 12 avril 1939 relatif a l'extension aux etrangers beneficiaires du droit d'asile des obligations imposees aux français par les lois de recrutement et la loi sur l'organisation de la nation en temps de guerre.....	533
Anexo 2. Breve histórico de unidades de las FFL.....	535
ÍNDICE ONOMÁSTICO.....	541

PRÓLOGO

Es un placer para mí escribir unas líneas para presentar este libro de Diego Gaspar Celaya por varios motivos. En primer lugar, considero que este estudio constituye una aportación muy relevante a la historia de la Resistencia francesa durante la Segunda Guerra Mundial, ya que contribuye a profundizar en el conocimiento de su rama exterior, de sus estructuras y de sus protagonistas; prestando especial atención a la participación de los extranjeros en ella, y en concreto a los españoles, el colectivo más numeroso entre ellos. En segundo lugar, creo que este libro es especialmente importante para la historia contemporánea española porque aborda la particular y decisiva historia de miles de españoles a los que la Guerra Civil y el derrocamiento del régimen republicano obligaron a refugiarse al otro lado de los Pirineos. Hombres y mujeres exiliados que, días, meses o años más tarde, decidieron continuar el combate que contra el fascismo internacional habían iniciado en España en 1936 alistándose en diferentes formaciones militares francesas. En ellas hicieron frente a la Alemania de Hitler y a sus socios, y vencieron; aunque no sin pagar un alto precio por dicha victoria.

Considero además que este libro ayuda también a mejorar nuestro conocimiento de la historia europea reciente, haciendo hincapié en diferentes rasgos de la misma que hasta ahora han permanecido silenciados. Empresa a la que contribuye el doctor Gaspar con esta obra que destaca por el rigor y la correcta metodología que ha utilizado. Aspectos que se ponen de relieve en todo el texto, aunque son aún más visibles en el exhaustivo trabajo que llevó a cabo para analizar los archivos que sobre la Resistencia y la Segunda Guerra Mundial conserva el Ministerio de Defensa francés. En ellos fijó su mirada en los voluntarios franceses libres,

y en concreto en los casi mil doscientos españoles que estuvieron al servicio de la Francia libre, cuyos expedientes personales, salvo excepciones, no se habían consultado con anterioridad. No obstante, cabe destacar que este trabajo se apoya también en otros archivos, tanto franceses como británicos, y en una abundante bibliografía, sin por ello descuidar las fuentes orales; elementos todos que el autor ha utilizado ampliamente. Aunque además de un excelente trabajo histórico, también me gustaría subrayar que esta obra se erige como homenaje a estos combatientes transnacionales de la libertad que dieron sus años de juventud, cuando no sus vidas, por la libertad de Europa.

Pese a que Diego había firmado, antes de publicar esta obra, un libro y varias publicaciones científicas que tratan sobre diferentes aspectos de la participación del exilio español en la Segunda Guerra Mundial, en este trabajo realiza una síntesis amplia de conocimientos sobre una historia de gran importancia pero que, por desgracia, es profundamente desconocida. De hecho, hasta la fecha, la historiografía sobre los españoles en la Resistencia exterior francesa era casi inexistente¹. Diego inicia esta obra definiendo el objetivo de la misma: el estudio de la aportación extranjera a la Resistencia exterior a través de un exhaustivo análisis del colectivo español, el más numeroso entre los foráneos, y de las constantes comparaciones con el francés y el resto de grupos extranjeros. Un grupo, el español, compuesto por hombres y mujeres que, habiendo nacido en España, decidieron de forma voluntaria ponerse al servicio de la Francia libre, mayoritariamente en su ejército: las Fuerzas Francesas Libres (FFL), tras haberse visto obligados a huir de una España dominada por las tropas franquistas.

Para desarrollar su análisis y llegar a estas y otras interesantes conclusiones, el autor se hace una serie de preguntas, encaminadas a conceptualizar la obra, que considero esenciales: ¿qué es un «Francés libre»?; ¿cuáles son las condiciones históricas, jurídicas y administrativas del estatuto —porque se trata de un estatuto— de «Francés libre»? Cuestiones que se aclaran a la perfección, a beneficio del lector, por medio de la instrucción que el Gobierno francés publicó el 29 de julio de 1953. De ella se infiere una serie de condiciones que todo resistente ha de cumplir para ser homologado como francés libre y obtener, por tanto,

¹ *Republicanos aragoneses en la Segunda Guerra Mundial. Una historia de exilio, trabajo y lucha. 1939-1945*, Zaragoza, Rolde de Estudios Aragoneses-Premsas Universitarias de Zaragoza, 2010.

dicho estatuto. Aunque lo cierto es que la principal condición que se extrae de dicha instrucción puede resumirse en que el voluntario o voluntaria en cuestión se alistase en las FFL entre el 18 de junio de 1940 y el 23 de julio de 1943; fecha que corresponde a la fusión de los ejércitos franceses que comandaban, de un lado, el general Giraud (ex ejército de África) y, del otro, el general De Gaulle (las FFL), en favor del ejército del Comité Francés de Liberación Nacional (CFLN).

No obstante, pese a que este libro se centra en el análisis de la familia resistente exterior, principalmente las FFL, el autor define el resto de familias prestando especial atención a las Fuerzas Francesas Combatientes (FFC) y a las Fuerzas Francesas del Interior (FFI), ya que en ambas sirvieron españoles, siendo especialmente importantes en número en la última de ellas. Para ello, tal y como apuntaba antes, buceó entre los cientos de miles de expedientes personales que conserva el Servicio Histórico de la Defensa (Service Historique de la Défense, SHD), prestando especial atención a los más de 52.000 que corresponden al personal de las FFL, entre los que logró identificar a 1.182 voluntarios de origen español.

Creo además que la lectura de este libro es apasionante porque, después de una breve y necesaria introducción metodológica e historiográfica, se estudia la trayectoria que la mayoría de voluntarios españoles de las FFL siguió, esto es: los éxodos de población que se sucedieron durante toda la Guerra Civil española, en especial al final del conflicto; su llegada a Francia y a los territorios que ésta controlaba en el norte de África; su paso por los campos de internamiento, y los diferentes caminos que tomaron para salir de éstos antes de alistarse en las filas resistentes. De hecho, la presentación de varios itinerarios de combatientes españoles de las FFL pone carne y hueso a esta síntesis histórica, al tiempo que da a conocer diferentes trayectorias humanas, muy a menudo desconocidas hasta ahora, sacando por fin a estos héroes anónimos del olvido.

Siguiendo esta fórmula Diego muestra cómo los exiliados españoles llegados a territorio francés en diferentes movimientos migratorios, sobre todo a consecuencia de la Guerra Civil española, fueron el principal aporte extranjero que recibieron las FFL. Aunque no por ello olvida en su análisis a aquellos que alcanzaron Francia en circunstancias y momentos diferentes. De hecho, en la obra también destacan los casos de emigrados económicos, como Ramón Cerda Cervantes o Pedro Gregorio Martínez. Profundizando en su historia, pero también en la de otros, como Juan Cotano o José Luis Ibarra, ambos refugiados

tras del desmoronamiento del frente norte en 1937, o en la de Amado Granell y Francisco Buenaventura Moreno, huidos a África del norte en marzo de 1939, el autor recoge diferentes itinerarios vitales a través de los cuales evoca las diferentes condiciones de vida que los protagonistas de éstos hubieron de soportar, ya fuese en los campos de internamiento del suroeste francés, combatiendo en África y Europa o intentando sobrevivir a la dureza del desierto libio.

De hecho, con el objetivo de ilustrar este abanico de historias rico en matices, Diego analiza y pone en valor toda una serie de testimonios que vienen a completar el gran trabajo de archivo ya mencionado y que nos permiten acercarnos a las diferentes percepciones de los protagonistas del periodo. Testimonios que hablan tanto de la dureza de la política de Estado francesa, que brindó una durísima acogida pública a los refugiados españoles en 1939, como de la ayuda de particulares y la simpatía manifestada en muchas ocasiones por parte de la población francesa para con ellos también en esta época, así como de las experiencias compartidas en su vida en unidad.

Por otra parte, gracias al análisis que el autor realiza del alistamiento español en las FFL, sabemos que éste tuvo muy diversas formas, tantas como demuestran la infinidad de destinos de los republicanos españoles; quienes, además de protagonizar una verdadera diáspora colectiva, iniciaron individualmente itinerarios únicos que, a menudo, podríamos confundir con una novela, pero que fueron realidad.

Al analizar el paso de los refugiados españoles por los campos de internamiento franceses, se hace hincapié en cómo las autoridades francesas les presionaron para que se incorporasen a la Legión extranjera, llegando, en ocasiones, a hacerles elegir entre el cuerpo legionario y la repatriación. Sin embargo, ante el importante rechazo a la Legión dado por el colectivo español refugiado, las autoridades francesas modificaron su oferta ofreciendo un contrato, no por cinco años, sino por la duración de la guerra, esta vez en un nuevo cuerpo: los Regimientos de Marcha de Voluntarios Extranjeros (RMVE). Tal fue la importancia de la presencia española en estas dos formaciones, Legión y RMVE, que casi la mitad de los voluntarios españoles que estuvieron al servicio de la Francia libre combatió, al menos, en una de ellas antes del armisticio de 1940. Quienes así lo hicieron eran jóvenes y solteros. Y más de un tercio de ellos eran campesinos u obreros que, pese a haber tenido acceso a una educación primaria antes de la Guerra Civil, hubieron de interrumpir su formación a causa del conflicto español y el exilio.

No obstante, además de aquellos que optaron por un alistamiento militar, entre los españoles de las FFL hubo quienes siguieron itinerarios diferentes a los descritos por sus compatriotas que sirvieron en Legión y los RMVE, y lograron salir de los campos merced a diferentes opciones que también se analizan en el libro. Y precisamente entre ellos Diego ha podido identificar a cinco mujeres. La más conocida es Pilar Ponzán Vidal, miembro, como su hermano Francisco, de la red de Pat O'Lary que permitió a numerosos resistentes franceses, aviadores ingleses o judíos perseguidos atravesar de forma clandestina los Pirineos y llegar a Portugal e Inglaterra.

Tal y como expone el autor, la incorporación de los españoles a las FFL tuvo lugar en tres fases principales, que analiza con precisión, lo que nos permite seguir tanto los diferentes itinerarios que éstos protagonizaron, como las operaciones militares en las cuales tomaron parte; al tiempo que nos acerca también a la historia de las diferentes unidades del ejército francés libre en las que sirvieron. Además, en cada una de estas fases se nos presentan diferentes casos individuales trasladando al lector a dicho periodo y mostrándoselo a través de múltiples y originales puntos de vista.

De esta forma, Diego nos propone un viaje maravilloso, lleno de matices, que nos llevará desde el África Occidental Francesa hasta Alemania, pasando por Gabón, Siria, Libia, Túnez, Italia y Francia. Todos ellos, teatros de operaciones en los que los voluntarios españoles de las FFL combatieron. Un viaje que a su vez permite al autor a analizar el itinerario descrito por aquellas unidades francesas libres que gozaron de mayor participación española: la 13.^a DBLE y la 2.^a División Blindada del general Leclerc. Aunque, además de éstas, analiza la excepcionalidad de dos formaciones más: el tercer batallón de Fusileros Marinos, compuesto en su mayoría por vascos, y la Nueve, la novena compañía del tercer batallón del Regimiento de Marcha del Chad, cuyos elementos fueron los primeros en alcanzar el París ocupado, el 24 de agosto de 1944, a bordo de vehículos blindados que llevaban nombres como Madrid, Teruel, Ebro o Guadalajara.

¿Por qué estos exiliados españoles se alistaron en las FFL? Ésta es otra de las interesantes preguntas a las que Diego da respuesta en este libro. Gracias a su análisis se concluye que las dos principales motivaciones eran: «liberar Francia para liberar España» y «vengarse del fascismo, en particular de la Alemania nazi, por lo sucedido en España». Motivaciones idénticas a las de los españoles que participaron en la Resistencia interior francesa. Y es por eso que creo firmemente que se

equivocan las asociaciones y los descendientes del exilio republicano en Francia que ahora, a comienzos del siglo XXI, colocan lápidas conmemorativas con la mención «Muertos por Francia», porque no respetan las motivaciones reales de los resistentes españoles. De hecho, tal y como también subraya el autor, la continuidad que presenta la participación española en la Segunda Guerra Mundial con la Guerra Civil es evidente. Y así se pone de manifiesto en el caso concreto del CFA y las FFL, donde la presencia en ambos cuerpos de jefes militares que sirvieron en España, como Miguel Buiza, Joseph Putz o «Bamba» —Antonio van Baumberghen Clarasó—, es muy relevante.

Así pues, ¿cómo no hablar de memoria después de haber reconstituido la historia de la participación española en la Resistencia exterior? ¿Por qué su memoria ha sido enterrada y olvidada tanto en Francia como en España? ¿Por qué una historia herida durante muchos años y, al contrario, mitificada recientemente? Por fortuna este libro rinde un homenaje exacto, «justo» y altamente merecido a estos resistentes españoles. La ciudad de París reconoció de manera oficial el papel de la Nueve en la liberación de la capital en 2004, sesenta años después de los acontecimientos. Desde entonces, un recorrido marcado en la ciudad permite de seguir el itinerario que los voluntarios españoles de las FFL de dicha compañía siguieron para alcanzar el Ayuntamiento de la capital francesa aquel 24 de agosto de 1944.

El 25 de agosto de 2014, dentro del marco de las celebraciones oficiales de la Liberación de París, el presidente de la República y la alcaldesa de París —ella misma descendiente de exiliados republicanos españoles— evocaron en sus discursos a los miembros de la Nueve. La prensa se hizo eco de este reconocimiento oficial y por fin podemos decir que la historia de los españoles de la Nueve comienza a hacerse un hueco en la memoria colectiva francesa. Deseo que la historia de esta compañía y sus hombres, pero también la del resto de voluntarios españoles que sirvieron en las FFL, tenga también el reconocimiento oficial que merece en España y sea, de ese modo, parte de la memoria colectiva tanto francesa como española. Y es precisamente en esa tarea en la que creo que este libro es indispensable.

Geneviève DREYFUS-ARMAND
Présidente du Centre d'Études et de Recherches
sur les Migrations Ibériques (CERMI)